



FORUM

delle Camere di Commercio dell'Adriatico e dello Ionio
of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce
Gospodarskih Komora Jadransko-jonskog područja

Women's entrepreneurship
of the Adriatic and Ionian Area

PETI KONGRES PODUZETNICA JADRANSKO-JONSKOG PODRUČJA

8. I 9. STUDENI, 2010

Međugorje (Federacija Bosne i Hercegovine)

Redoviti godišnji kongres, vezan za aktivnosti radne grupe ženskog poduzetništva, održan je 8. i 9. studenog 2010. godine u Međugorju (Federacija Bosne i Hercegovine).

Tema ovogodišnjeg petog kongresa poduzetnica Jadransko-Jonskog područja bila je "Inovacijom do konkurentnosti" sa ciljem poboljšanja ljudskog kapitala i poslovnog znanja, kao dva elementa široko rasprostranjena u svijetu poduzetnica.

Tajništvo:

AIC Forum radna grupa za žensko poduzetništvo pri Gospodarskoj komori Ancona, Gospodarskoj komori Federacije Bosne i Hercegovine i Županijskoj komori Split.

Države članice:

Bosna i Hercegovina, Hrvatska, Italija, Albanija

Ostale države:

Srbija

Sudionici:

120 izaslanika predstavnika Gospodarske komore Federacije Bosne i Hercegovine, Županijske komore Split, Dubrovnik i Pula, Gospodarske komore Ancona, Ravenna, Rimini, Isernia, Campobasso i Unioncamere Molise, Provincije Ancona, **Talijansko-Bosanske gospodarske komore**, Hrvatske udruge poslovnih žena KRUG, Udruge poduzetnica Albanije (SHGPA), kao i predstavnici državnih i pravnih tijela, te organizacije pet zemalja.

RAZVOJ DOGAĐANJA

Kongres je otvorio predsjednik Gospodarske komore Federacije Bosne i Hercegovine Jago Lasić. Sudionicima su se u uvodnom dijelu obratili i predsjednica Foruma jadransko-jonskih gospodarskih komora, te ŽK Split Jadranka Radovanić, zastupnica u Parlamentu Federacije BiH Katica Čerkez, predsjednik Vlade Hercegovačko-neretvanske županije Srećko Boras, glavna savjetnica mostarskoga gradonačelnika Radmila Komadina, direktorica Regionalnog centra za jednakost spolova Mary Ann Rukavina Cipetić, direktorica Fondacije BHWI Marijana Dinek, glavna tajnica Hrvatske gospodarske komore Martina Velnić Župić i predsjednica Provincije Ancona Patrizia Casagrande Esposto.

Govornici su dali svoj doprinos i ponudili odlične savjete za identifikaciju vrsta i načina intervencije koja može podržati one žene, koje svake godine ulažu u poduzeće radi vlastite afirmacije. Promicati pristup poduzetnica je od temeljne važnosti za osiguravanje jednakih mogućnosti kao i pružanje doprinosa svakoj zemlji u pogledu kapaciteta, rasta i razvoja.

✓ **Bosna i Hercegovina**

Samo proizvodnja stvara novu vrijednost; znanje je važan resurs i može se koristiti za održavanje konkurentne prednosti na tržištu.

Pitanje inovacija je, kao ključni element za dobrobit cijele zajednice i tržišta, bila glavna tema gospodina Ante Miškovića, savjetnika za razvoj, poduzetništvo i obrt Ministarstva Federacije Bosne i Hercegovine.

Savjetnik vjeruje da bi proizvodnja trebala biti vrlo inovativna, fleksibilna i prilagodljiva brzim odgovorima i promjenama. Prema njegovom mišljenju, poduzeća bi također trebala raditi kao klasteri i biti umrežena, te temeljiti svoju djelatnost na dobivenim rezultatima znanstvenih istraživanja. Stoga je važno poticati sudjelovanje žena u "poslovanju" kroz prilagođene programe.

Direktorica Direkcije za ekonomsko planiranje BiH Ljerka Marić utvrdila je da je potrebno usvojiti politike za potporu poduzetnicama, kako bi se poboljšalo obrazovanje za mlade djevojke. Također, treba reagirati i boriti se protiv dobne diskriminacije i osigurati odgovarajuće programe izobrazbe kako bi se prenijelo znanje i ojačala vidljivost poduzeća koja vode žene.

U tom smislu, zakon o ravnopravnosti spolova donesen je nedavno u Bosni i Hercegovini (BiH Službenom listu br. 32/2010), te je službeno odobren 2003. (BiH Službeni list br. 16/2003) i naknadno mijenjan 2009. (NN br. 102/2009).

Tijekom sastanka, pojedinosti zakona je predstavila gđa Branislava Crnčević Čulić iz Agencije za ravnopravnost spolova Agencije Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine. Zakon uređuje, promovira i štiti ravnopravnost spolova, jamči jednake mogućnosti i tretman svima bez obzira na njihov spol, kako u javnom tako i u privatnom životu. Također, pruža i regulacije/zaštitu u svim slučajevima spolne diskriminacije. Cilj zakona je, prije svega, osigurati strategije i provedbe programa koje će jamčiti jednake mogućnosti.

U tu svrhu, predstavljen je plan za ravnopravnost spolova "FIGAP" u trajanju od pet godina, čiji je cilj promovirati ideje o ravnopravnosti spolova kao središnji pristup u stvaranju i provedbi programa i politike u svim sektorima društva i na svim razinama vlasti.

Značajan doprinos je dala i gđa Shani Nand, koordinator Vijeća za regionalnu suradnju sa sjedištem u Sarajevu, koja podržava sudjelovanje država u procesu suradnje i razvoja u Jugoistočnoj Europi. Vijeće za regionalnu suradnju (RCC) ima ključnu ulogu u podupiranju gospodarskog i socijalnog razvoja i reformi vezanih za promoviranje europskih i euroatlantskih integracija u regiji. Zemlje članovi Vijeća za regionalnu suradnju jugoistočne Europe su: Albanija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Hrvatska, Grčka, Moldavija, Crna Gora, Rumunjska, Srbija, Republika Makedonija, Slovenija, Turska, Unimik-Kosovo.

U tu svrhu, Vijeće za regionalnu suradnju i Gospodarska komisija Ujedinjenih naroda za Europu (UNCE) predstavili su zajednički projekt pod nazivom "Žensko poduzetništvo - motor za stvaranje novih radnih mjesta za jugoistočnu Europu", čiji je cilj podrška poduzetnicama u zemljama jugoistočne Europe.

Projekt, čiji su partneri Radna skupina za jednakost spolova (GTF) i Regionalni centar za poduzetničke kompetencije za zemlje Jugoistočne Europe (SEECCEL), a koji je podržan od strane Europske zaklade za stručnu izobrazbu (ETF) i Gospodarske komore Ancona, bi mogao igrati značajnu ulogu u povećanju gospodarskog rasta i stvaranju novih radnih mjesta. Projektne aktivnosti su zamišljene na način da daju pozitivan odgovor na potencijalne izazove i ograničenja na koja ženska poduzetništva mogu naići pri pokušaju inoviranja.

Prvenstveno, te su aktivnosti usmjerene na:

- 1) olakšanje komunikacije putem interneta;



FORUM

delle Camere di Commercio dell'Adriatico e dello Ionio
of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce
Gospodarskih Komora Jadransko-jonskog područja

Women's entrepreneurship
of the Adriatic and Ionian Area

- 2) poboljšanje politika vezanih za žensko poduzetništvo;
- 3) razvoj i testiranje pokazatelja politika ženskog poduzetništva;
- 4) omogućavanje kreditiranja kroz inovativne načine financiranja;
- 5) poboljšanje sposobnosti žena da razviju svoje aktivnosti.

Nakon što je počela potraga za partnerima u lipnju 2009, provedeno je nekoliko inicijativa (1. listopada 2009: seminar održan u Sarajevu pod nazivom "Jačanje ženskog poduzetništva u EEA", 11. prosinca 2009: sastanak u organizaciji Vijeća za regionalnu suradnju u suradnji s UNCE; 21./22. rujna 2010: prvi Forum poduzetnica Jugoistočne Europe u Istanbulu), koje su privukle pozornost na važnost ženskog poduzetništva kao i neiskorišteni resurs za gospodarski rast, te stvaranje radnih mjesta u jugoistočnoj Europi. Ipak, pokretanje tog potencijala još uvijek je veliki izazov za sve zemlje, ne samo za one u EEA. Treba naglasiti da na tržištu, kojeg sve više pokreću inovativnost i kreativnost, sudjelovanje žena u poslovnom svijetu je postao bitan element za stvaranje održive konkurentnosti.

✓ **Hrvatska**

Važno je da žene preuzimaju vodeće pozicije u svim područjima, od ekonomije do politike jer su to glavna područja u kojima su odlučivanja koncentrirana.

Konkretno, predsjednica Foruma AIC i Županijske komore iz Splita gđa Jadranka Radovanić, koja je stekla značajno iskustvo u području ženskog poduzetništva od 1992., naglasila je važnost pomoći ženama za ulazak u svijet poslovanja i politike, kao i potrebu za stalnim i sustavnim prikupljanjem podataka o svojim postupcima, kako bi se provela analiza njihovog utjecaja i uloge u društvu.

Također je izrazila zadovoljstvo za prikupljene podatke u Hrvatskoj: baza podataka ženskih poduzeća stvorena na regionalnoj i nacionalnoj razini, potaknuta na njenu inicijativu. Uslijedio je i projekt pod nazivom "Implementacija ženskog potencijala u poduzetništvu, znanosti i politici u Republici Hrvatskoj" koji provodi Hrvatska udruga poslovnih žena KRUG čiji su rezultati objavljeni u knjizi pod istoimenim nazivom.

Hrvatska gospodarska komora već dugi niz godina podržava aktivnosti udruge KRUG.

U Hrvatskoj, 52% stanovništva čine žene od kojih 59% ima visoku stručnu spremu. U Splitsko-dalmatinskoj županiji 30% poduzeća su pokrenule žene ili su većinski dioničari, dok je odgovarajući postotak u cijeloj Hrvatskoj 23%.

Valja napomenuti da je samo 5% žena na rukovodećim pozicijama na regionalnoj, odnosno 6% na nacionalnoj razini.

S obzirom na aktivnost bilježenja ženskih poduzeća, predsjednica predlaže da zemlje koje još nisu stvorile bazu podataka, vrše pritisak na nadležne institucije kako bi se prilikom registracije poduzeća obavezno naznačila rodna razlika.

Predsjednica je također obavijestila sudionike o nedavnom pristupu Foruma gospodarskih komora Jadransko-jonskog područja u Europsko udruženje komora i industrije.

Na kraju, fokusirajući se na poziv za dodjelu nagrade za inovativne poduzetnice Jadransko-jonskog područja, zahvalila se poduzetnicama što podupiru Gospodarsku komoru Ancone, Provinciju Ancona i Hrvatsku gospodarsku komoru.

Glavna tajnica Hrvatske gospodarske komore, Martina Velnić Župić, prepoznala je potporu danu natjecanju kao jednu od budućih aktivnosti za promicanje ženskog poduzetništva i naglasila posebnu važnost ove inicijative tijekom ceremonije uručivanja nagrade pobjednicima koji su svoje nagrade primili od kolega iz tog područja.

✓ Italija

Ženska poduzetništva igraju temeljnu ulogu u gospodarskom i društvenom rastu zemalja, što potvrđuje predsjednica provincije Ancone gospođa Patrizia Casagrande Esposto, koja je govorila na kongresu zajedno sa savjetnicama za jednake mogućnosti gđom Carlom Virili i gđom Elianom Maialini. Uz njihovu odlučnost, ne samo u poslovanju, žene su pravi subjekti za početak nove vrste razvoja koju promovira Europska unija. Glavna tajnica Gospodarske komore Ravenna, gđa Paola Morigi utvrdila je da je umrežavanje siguran ulog.

Ipak, statistike pokazuju da se u području inovacija žene suočavaju sa velikim poteškoćama. Međutim, inovacija je glavni pokretač za razvoj njihovih poduzeća. U tom smislu, metodološki doprinos inženjera Andrea Giaconi iz Gospodarske komore Ancona pokazao se kao iznimno značajan. Tijekom kongresa g. Giaconi je prikazao kako treba upravljati, svrstati, koristiti inovacije i zašto je potrebno inovirati. Prema njegovim riječima, inovacija unutar sustava je sposobnost tumačenja postojećeg stanja kako bi se pronašle nove ideje, rješenja i tehnologije za promjenu osnovnog ekonomskog sustava, dok se inovacija unutar poduzeća koristi da bi se dosegli ekonomski ciljevi tehničkih izuma ili tehnološki know-how (znatno poboljšani novi proizvodi/procesi).

Također je istaknuo da u većini slučajeva inovaciji treba duže vremena da se razvije, uđe na tržište i afirmira se. Rezultat je to kompleksnog procesa i donosi značajne koristi, povećava se učinkovitost (napredak skokova), a pomaže razlikovati inovaciju od napretka.

Okruženje pogodno za inovacije može biti stvoreno kroz aktivnosti istraživanja i razvoja koje se mogu obavljati u suradnji sa sveučilištima, istraživačkim centrima, tehnološkim centrima ili sudjelovanjima na sajmovima, događanjima i radionicama, odnosno generiranjem kreativnosti i znatiželje.

✓ Albanija

Prema riječima gđe Iris Gruda iz Udruge poduzetnica Albanije (SHGPA), unatoč gospodarskoj krizi i njenom utjecaju na albansko gospodarstvo, razvoj novih poduzeća je zabilježio porast u 2010. Broj registriranih poduzeća u prvih šest mjeseci ove godine porastao je za 48% u odnosu na isto razdoblje 2009 (podaci dostupni od strane albanskog nacionalnog registracijskog centara). U prvoj polovici 2010 također se bilježi pad poduzeća od 18%, izbrisanih iz evidencije prije godinu dana. U apsolutnom iznosu, u prvoj polovici 2010 registrirano je 10.500 novih poduzeća dok ih je 2900 izbrisano iz evidencije. Rast je uglavnom bio registriran u Tirani, Draču, Fieru i Lušnjju. U Albaniji postoji oko 133 tisuće poduzeća, od kojih su 87% samostalne tvrtke i oko 30 tisuća malih i srednjih poduzeća vode žene. Žene predstavljaju stvarnu snagu u području proizvodnje i čine oko 73,4% od ukupnog broja zaposlenih.

U Tirani postoji više od 100 poduzeća koja vode žene, koja su posebno aktivna u sljedećim sektorima: (odjeća), tvrtke za uvoz-izvoz, građevina, turizam (turističke agencije) od kojih je 30 u Draču, a 20 u Korči. Iako žene čine 51% albanskog stanovništva imaju ograničene mogućnosti razvoja i samostalnosti.

U području javne uprave 56% zaposlenih su žene, s tim da ih je samo 28% na funkcijama visoke službene i zakonodavne vlasti. Razlike su još očitije u privatnom sektoru gdje je samo 17% žena na rukovodećim pozicijama.

Obzirom na činjenicu da samo 8% žena u Albaniji ima vlasništvo nad imovinom, te nedostatak politike za promicanje ženskog poduzetništva su razlozi za ograničen broj žena

u vođenju malih, srednjih i velikih poduzeća. U Albaniji ne postoji kreditna linija za tvrtke koje vode žene koja bi potaknula sudjelovanje žena u poslovnom svijetu. Međutim, treba istaknuti da Udruga SGHPAZ nudi razne usluge i alate za podršku ženama koje odluče početi poslovanje kroz promotivne aktivnosti (kao što je sudjelovanje u nacionalnim i međunarodnim sajmovima) i podršku za izradu poslovnog plana i strateškog marketinškog plana.

✓ **Srbija**

Gđa Vesna Rusić, koja je na čelu Klastera za revitalizaciju starih zanata u Srbiji, naglasila je važnost poduzetničkog duha žena koje, obnavljanjem tradicionalnih zanata i obrta, žele pokrenuti nove poslovne aktivnosti. Sinergijski povezani klasteri, definirani od strane ekonomista Michaela Portera u knjizi "*Konkurentne prednosti naroda*", kao i aktivnosti u cilju koncentriranja zajedničkog poslovanja (specijalizirani dobavljači, uslužne kompanije, itd.) na geografskoj osnovi, istovremenom suradnjom i nadmetanjem, dovode do neobično velikog poslovnog uspjeha. Takve su metode poslovanja široko rasprostranjene u Srbiji, gdje je gospodarstvo ponajprije usmjereno na jačanje ekonomskog rasta i regionalnu suradnju te se potiče inovativnost, s ciljem osvajanja novih tržišta i time osnaživanjem pozicije na tržištu.

Treba istaknuti kako tip klastera, koje opisuje Michael Porter, ne može biti određen uskim područjem, odnosno takozvanim industrijskim područjem, već se mora proširiti na regionalnu razinu, a unutar njih nastali međunarodni odnosi trebaju omogućiti promoviranje novih metoda nadmetanja s konkurencijom te na takav način stvorenih prilika. Blizina i koegzistencija temeljne su odrednice klastera, kako bi se međusobno mogla podijeliti specijalizirana znanja i vještine, ali i različite metode poslovanja, kroz razmjenu radne snage i iskustava.

Na ovaj način malim poduzećima je omogućeno održavanje opsega vlastitog poslovanja, ali i sudjelovanje u većem sustavu, nužnom i vrlo korisnom u razmjeni informacija o tehnološkom razvoju te, suradnjom, u razvitku tehničkog napretka i implementacije zajednički stvorene inicijative.

Ideja, inicirana i promovirana stvaranjem klastera u Srbiji, kreirana je s ciljem obnavljanja starih profesija i zanata, uzimajući u obzir prednosti koje nastaju korištenjem znanja i tradicije duboko ukorijenjene u proizvodnji i obrte koji danas postoje, a u težnji za stalnim razvojem i napretkom.

Drugi dan kongresa predstavljen je Natječaj za dodjelu nagrada inovativnim ženskim poduzećima jadransko-jonskog područja te Povelja o društveno odgovornom poslovanju, od strane predsjednice Odjela za ekonomski razvitak pri Gospodarskoj komori Ancona, gđe Luciane Frontini, te tvrtki koje su sudjelovale uspoređujući korisna iskustva na regionalnoj i državnoj razini.

Bosna i Hercegovina

Ružica Ćurković - "Kupreška Mljekara" - Kupres

Zdenka Ćorić - "Modex Tekstil d.o.o." – Mostar

Hrvatska

Sofija Šmitran - "Ind-eko d.o.o." – Rijeka

Ana Barać - "Poduzetnički centar Sinj d.o.o." - Sinj



FORUM

delle Camere di Commercio dell'Adriatico e dello Ionio
of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce
Gospodarskih Komora Jadransko-jonskog područja

Women's entrepreneurship
of the Adriatic and Ionian Area

Smiljana Rađa - "Priska d.o.o."- Split
Jasminka Biliškov - "Biliškov nekretnine d.o.o." – Kaštel Stari
Mirela Bulić – "Ustanova Slatinski dvori" - Slatine

Italija

Adriana Bandoni – Predsjednica Odbora za žensko poduzetništvo Ancone
Francesca Gironi - Tvrtka Coldiretti iz Ancone – Staffolo

ZAKLJUČCI

Sudionici Kongresa poduzetnica jadransko-jonskog područja postavili su za ciljeve povećanje prisutnosti žena poduzetnica u gospodarstvu, stvaranje povoljne klime za njihov rad i porast broja poduzeća koja vode žene te povezivanje tvrtki kako bi se analizirali i prepoznali mogući zajednički projekti.

Istovremeno, nužno je promovirati iste ciljeve i aktivnosti na inozemnim tržištima, baviti se inovacijama i jačati konkurentnost. Ukoliko takva inicijativa zaživi, može postati faktor pokretač osnaživanja uloge žena poduzetnica u gospodarstvu te razvoja ekonomski produktivnog ozračja svake zemlje.

Zadaci i aktivnosti za slijedeća razdoblja:

1) Osnivanje Udruge poslovnih žena Europe

Poslovne žene povezane su na nacionalnoj, jadransko-jonskoj, regionalnoj i svjetskoj razini, ali ne i na nivou Europe te je, s takvim ciljem, predloženo osnivanje Udruge poslovnih žena Europe.

2) Natječaj za dodjelu nagrada inovativnim ženskim poduzećima jadransko-jonskog područja

Natječaj, koji je dobilo pokroviteljstvo Udruženja talijanskih gospodarskih komora Unioncamere, u suradnji s Hrvatskom gospodarskom komorom te Gospodarskom komorom Ancona i Pokrajine Ancona, u skladu je sa smjernicama i stalno naglašavanim željama promicanja talenata i poticanja ženskog poduzetništva. Konkretno, ovom će se inicijativom nagrade dodjeljivati onim poduzećima, vođenim od strane žena, koja se osobito istaknu originalnošću aktivnosti menadžmenta, implementacijom dobre prakse zaštite okoliša i društveno odgovornog djelovanja, eksperimentiranjem projektima kombiniranja radnog vremena i onog posvećenog obitelji te mjerama za širenje poslovnih prilika. Prijave treba dostaviti nakon popunjavanja odgovarajućih obrazaca, slanjem u tajništvo Radne skupine za žensko poduzetništvo, na engleskom jeziku i najkasnije do 1.veljače 2011. Gospodarske komore, članice Foruma jadransko-jonskih gospodarskih komora, mogu prijaviti žene poduzetnice i njihove tvrtke na natječaj, ukoliko se smatra da zaslužuju takvu nagradu, a sve tvrtke sudionici obvezne su dati sve od sebe kako bi promicale ovakvu inicijativu. Tri prepoznata poduzeća s najboljim iskustvima i aktivnostima bit će novčano nagrađena (2,000.00 EUR- prvorangirano poduzeće, 1,500.00 EUR- drugo



FORUM

delle Camere di Commercio dell'Adriatico e dello Ionio
of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce
Gospodarskih Komora Jadransko-jonskog područja

Women's entrepreneurship
of the Adriatic and Ionian Area

rangirano poduzeće, 1,000.00 EUR- treće rangirano poduzeće), ali će i sve tvrtke koje sudjeluju u natječaju imati pravo na dva dana dodatne poslovne obuke. Ceremonija dodjele nagrada održat će se prilikom održavanja 11. Foruma jadransko-jonskih gospodarskih komora, koji će se upriličiti u svibnju 2011. u Crnoj gori.

3) Novi logo i zajednička fotografija Radne skupine za žensko poduzetništvo

Počevši od 11. Foruma jadransko-jonskih gospodarskih komora, Radna skupina za žensko poduzetništvo imat će novi logo i zajedničku fotografiju, a koristit će se povodom svih budućih inicijativa, čiji je primarni cilj promicanje ženskog poduzetništva jadransko-jonskog područja.

4) Društveno odgovorne tvrtke: Povelja o društveno odgovornom poslovanju

Povelja o društveno odgovornom poslovanju je jedna od metoda promicanja svijesti o razlikama u spolovima, kao i društveno odgovornog ženskog poduzetništva. Povelja će biti na raspolaganju svim tvrtkama koje vode žene na jadransko-jonskom području, kao i svim gospodarskim komorama. Gospodarske komore, koje žele pojačati inicijativu primjenjivanja dobre prakse u poduzetništvu, u korist žena poduzetnica mogu se pridružiti potpisivanju Povelje. Prijavni obrazac za tvrtke i gospodarske komore može se preuzeti s internetske stranice Radne skupine za žensko poduzetništvo: <http://womeninbusiness.forumaic.org>.

5) Šesti kongres poduzetnica jadransko-jonskog područja

Sljedeći Kongres poduzetnica jadransko-jonskog područja održat će se u Hrvatskoj. Hrvatska gospodarska komora/Županijska komora Split prijavila se za organizaciju i domaćinstvo ove inicijative.

Dodatak: Pravilnik i prijavni obrazac za sudjelovanje u Natječaju za dodjelu nagrada inovativnim ženskim poduzećima jadransko-jonskog područja; obrazac za potpisivanje podrške Povelji o društveno odgovornom poslovanju, za tvrtke i gospodarske komore.



Natječaj za dodjelu nagrada inovativnim ženskim poduzećima jadransko-jonskog područja

- 1°IZDANJE -

PRAVILNIK

ČL. 1 Ciljevi

Natječaj koji pokreće Okrugli stol za žensko poduzetništvo Foruma Jadransko-jonskih gospodarskih komora (u daljnjem tekstu Forum) u suradnji sa Hrvatskom Gospodarskom Komorom, Trgovačkom Komorom Ancona i Provincijom Ancona, ima za cilj prepoznavanje i valoriziranje potencijala ženskih poduzeća navedenog područja kao i jačanje sinergija između jednakih spolova i zaposlenosti kako bi se na taj način pospiješilo oživljavanje poduzetništva i održiv razvoj.

Cilj je navedenog natječaja, nadasve, nagraditi ona ženska poduzeća jadransko-jonskog područja koja se izdvajaju po:

- ✓ originalnosti i inovaciji aktivnosti koje vrše i po načinu upravljanja poduzećima;
- ✓ primjeni dobrih praksi u cilju zaštite okoliša i socijalne odgovornost koju Europska komisija definira kao "dobrovoljno integriranje socijalnih i ekoloških problematika u uobičajenim trgovinskim aktivnostima poduzeća i u odnose sa dionicima";

- ✓ primjeni projekata koji usklađuju radno i slobodno vrijeme, poticanje zaposlenosti, valorizaciju ljudskih resursa promičući ujedno aktivnosti koje potiču sudjelovanje žena u procesu donošenja odluka.

ČL. 2 Tko se može prijaviti na natječaj

Na natječaj se mogu prijaviti sva ženska poduzeća¹ čije je sjedište na Jadransko – jonskom području: u **Italiji, Hrvatskoj, Bosni i Hercegovini, Crnoj Gori, Sloveniji, Grčkoj i Albaniji** na teritoriji trgovačkih i gospodarskih komora članica Foruma.

Uvjete koji su propisani² ovim pravilnikom poduzeća moraju zadovoljavati na dan predavanja molbe; u protivnom se isključuju iz natječaja.

¹ Pod ženska poduzeća spadaju "udruge i društva osoba u kojima je udio žena najmanje 50%, društva kapitala u kojima udio ženskog kapitalu najmanje 50% od ukupnog kapitala i u čijim se upravnim tijelima najmanje 50% žena kao i samostalna poduzeća kojima upravljaju žene".

² O posjedovanju uvjeta "ženska poduzeća" odlučivat će se prema RAZLIČITIM nacionalnim propisima zemalja Jadransko-jonskog područja

ČL. 3 Način sudjelovanja

1. Molba treba biti sastavljena na običnom papiru koristeći za to pripremljeni obrazac a uz molbu je potrebno priložiti i fotokopiju važećeg identifikacijskog dokumenta. Kao dodatak, poduzeća mogu priložiti sve sintetičke dokumente za koje smatraju da su korisni u svrhu ovog natječaja.
2. Obrazac je moguće naći:
 - ✓ online na web stranicama Stola za žensko poduzetništvo:
www.womeninbusiness.forumaic.org;
 - ✓ pri Tajništvu Stola za žensko poduzetništvo;
 - ✓ pri Gospodarskim komorama članicama Foruma.
3. Dokumentacija iz točke jedan ovog članka mora biti dostavljena, na engleskom jeziku, najkasnije do **“1. veljače 2011.”** na slijedeću adresu:

**Segreteria Tavolo Imprenditoria Femminile
FORUM AIC C/o Camera di Commercio di
Ancona
Piazza XXIV Maggio, 1 60124 – Ancona
(Italia)**

**Uz naznačeno “Bando per la concessione
di premi alle imprese femminili innovative
dell’Adriatico e dello Ionio”**

ili putem e-maila:
segreteria@forum.an.camcom.it
ili pak na slijedeći broj faxes: **+39 071
5898255**

Molba za sudjelovanje na natječaju može biti i ručno dostavljena i uručena pri Gospodarskim komorama članicama Foruma koje će naknadno svu dokumentaciju proslijediti faxom (0039/071/5898255) Tajništvu Stola za žensko poduzetništvo.

4. Gospodarske komore članice Foruma mogu prijaviti za sudjelovanje na natječaju ženska poduzeća za koja smatraju kako zaslužuju da budu izdvojena zbog jednog od

motiva navedenih u prvom članku ovog pravilnika.

ČL. 4 Ocjenjivačka komisija

1. Procjenu zaprimljenih molbi vršit će Ocjenjivačka komisija sastavljena od najmanje pet a najviše devet članova među kojima će biti: Predsjednica Foruma, od jedne predstavnice Provincije Ancona, od jedne do tri predstavnice Komora članica Foruma, od jedne do tri predstavnice ženskih udruga i jedne žene koja je stručnjak za područja koja su predmet ove inicijative.
2. Radove Komisije pratit će Tajništvo stola za žensko poduzetništvo.

ČL. 5 Kriteriji ocjenjivanja

1. Ocjenjivačka komisija će donijeti odluku protiv koje nema priziva vezano uz meritornu ljestvicu.
Izrada ljestvice predviđa dvije faze:
 - **istragu** koja podrazumjeva jednu formalnu kontrolu i provjeru kompletnosti molbi i postojanja uvjeta koji omogućavaju sudjelovanje na natječaju;
 - **ocjenu** tehničke **meritornosti** vezano uz sadržaj projekta.
2. Molbe koje su nepotpune u bilo kojem dijelu ili nisu predane sukladno propisima ili su predane nakon isteka roka neće se uzimati na razmatranje.
3. Za vrijeme istrage, komisija može zatražiti dodatne informacije i/ili pojašnjena vezano uz priloženu dokumentaciju. Ukoliko traženi podaci ne budu dostavljeni u roku od **10 dana** od dana primitka navedenog zahtjeva, projekt će biti automatski isključen s ljestvice.
4. Komisija će ocijeniti svaki projekt dodjeljujući projektima ocjene od 0 do 10, prema slijedećim kriterijima:
 - inovacija i originalnost aktivnosti koje poduzeće vrši;

- valorizacija i zaštita okoliša i/ili politike socijalne odgovornosti;
- valorizacija ljudskih resursa i kroz projekte koji usklađuju radno i slobodno vrijeme i politike koje jamče sigurnost i zdravlje na radnom mjestu;
- ukupna kompletnost i dosljednost projekta.

ČL. 6 Nagrade

1. Po završetku rada Ocjenjivačka komisija izdvojiti će **tri najbolja primjera ženskog poduzetništva**.

Poduzećima koja se klasificiraju među pobjednike bit će uručena potvrda-pločica o sudjelovanju i slijedeće novčane nagrade:

prva nagrada **euro 2.000,00**

druga nagrada **euro 1.500,00**

treća nagrada **euro 1.000,00**

Sva poduzeća koja budu sudjelovala na natječaju imaju pravo na **dva dana besplatne** obuke a biti će im zajamčen i vizibilitet na institucionalnim webstranicama subjekata koji rade na promidžbi inicijative.

ČL. 7 Dodjela nagrada

1. Nagrade će biti uručene prigodom održavanja 11. Foruma gospodarskih komora jadransko-jonskog područja koji će se održati u Crnoj Gori (proljeće 2011.g.). Ljestvica će biti javno objavljena na web stranicama Stola za žensko poduzetništvo Foruma i subjektima koji rade na promicanju natječaja.

2. Sukladno zakonskom dekretu br.196/03 svi prikupljeni podaci koji se odnose na ovaj natječaj i formulare u privitku koristiti će se za ciljeve i na načine koji su predviđeni samim natječajem i za eventuanu promidžbu novih inicijativa Stola za žensko poduzetništvo. Prikupljeni podaci se mogu dati i drugim subjektima koji rade na promicanju inicijative uz puno poštivanje navedenih zakonskih odredbi i obveza o privatnosti.

Info:

Tajništvo Okruglog stola za žensko poduzetništvo:
Forum AIC - C/o Gospodarska komora Ancona
Piazza XXIV Maggio, 1 60124 - Ancona (Italija)
tel. 0039 071 5898.266/249/218; fax 0039 071 5898255
e-mail: segreteria@forum.an.camcom.it - www.forumaic.org



FORUM

delle Camere di Commercio dell'Adriatico e dello Ionio
of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce
Gospodarskih Komora Jadransko-jonskog područja

Under the patronage of:



With contributions from:



Provincia di Ancona

www.womeninbusiness.forumaic.org



Call for the concession of prizes to innovative women enterprises of the Adriatic and Ionian Area

Participation sheet

**The form must be filled in and sent, complete with all other documentation
required no later than 1st February 2011.**

Name Surname

Business (company name)

Registered offices
Address (number and street)

Town/City

Country

Telephone and fax

E-mail

Website

Other offices: YES NO Specify where _____

Activity start date _____ Company business _____

Secretariat of Women Entrepreneurship Workgroup:

Forum AIC - c/o Ancona Chamber of Commerce – Piazza XXIV Maggio, 1 60124 - Ancona (Italy)
phone 0039 071 5898266/249/218; fax 0039 071 5898255; e-mail: segreteria@forum.an.camcom.it - www.forumaic.org



Legal status

Individual firm Company Other (cooperative, etc.) _____

Total number of partners _____ of which women (min. 50%) _____

Number of employees _____ of which women _____

MARKET OF REFERENCE

1. The business operates on the following market:

domestic international

If the business operates on the international market, specify the geographic area.

FURTHER INFORMATION

1. Has the business already participated in similar contests?

YES NO

BUSINESS CONTACT FOR THE PRIZE CONTACTABLE BY THE SECRETARIAT:

Name Surname _____

Office held _____

Address _____

Town/City _____ Country _____

Telephone _____ E- mail _____



Documents to be attached:

- entrepreneurial sheet (attachment no. 1)
- photocopy of a valid ID
- explanatory material/documentation considered useful to best illustrating the project (brochure, prototypes)

To this end, *in accordance with Art. 4 of Italian Presidential Decree no. 445 dated 28th December 2000, aware of the criminal liability in the event of untruthful declarations and the formation or use of false deeds (Art. 76 of Italian Presidential Decree no. 445/2000),*

THE APPLICANT DECLARES:

- that they hereby accept all the contest regulations;
- that the business is in full and free exercise of its rights (not being in a state of liquidation, bankruptcy, arrangements with creditors, administered by the court or similar such situations deriving from similar procedures as envisaged by the respective national legislations);
- that they accept the fact that no materials sent will be returned;
- that they are willing to provide any additional information as may be useful to assessing and selecting candidates.

PRIVACY DISCLOSURE

The Forum of the Chambers of Commerce of the Adriatic and Ionian Area – 1 Piazza XXIV Maggio, 60124 Ancona is the subject in charge of the processing of your Personal Data.

In accordance with Italian legislative decree no. 196/03, the data required by this notice and the attached forms, will be used for the purposes and methods set out by the notice and for eventual promotion of the Workgroups' new initiatives. The data required could be communicated to other Initiatives promoters in full compliance with the stated regulations and the obligations of secrecy.

I, the undersigned, hereby consent to the processing of my personal data as described in the disclosure made in accordance with Italian Legislative Decree no. 196/03 on the protection of personal data.

I accept

Stamp
Signed by the legal representative

Place and Date



Attachment no. 1

ENTREPRENEURIAL SHEET

1. Brief presentation of the business (max. 100 words)

2. Has the business invested in process and/or product innovation projects?

YES NO

If YES, describe briefly.



3. Briefly describe the general characteristics of your product/service.

4. Is there a link between your activity and the promotion of the territory?

YES NO

If YES, what?

5. Has the business taken (or is it taking) steps aimed at reducing its environmental impact beyond the limits established by current legislation?

YES NO

If YES, what?

- use of recycled materials and raw materials
- use of renewable energy sources
- reduction in consumption of raw materials (water, electricity, natural gas, etc.)
- separate waste collection (paper, plastic, glass, etc.)
- reduction of noise pollution and other emissions
- use of Ecolabel-branded and organic products
- staff training and awareness-raising to matters of environmental nature
- other (please specify) _____

Describe briefly.



6. Does the business apply a certified environmental management system (e.g. UNI EN ISO 14001), is it EMAS registered (Community Regulation no. 761/2001) or is it in possession of other certificates?

YES NO

If YES, which?

7. Has the business promoted environmental communication actions?

YES NO

If YES, what?

8. Briefly describe the initiatives and voluntary projects developed by the business and/or underway that can be traced to criteria and objectives of Social Responsibility.
(e.g. quality of work, equal opportunities, relations with employees, suppliers, local community)



9. Does the business adopt human resource management policies/strategies beyond the limits established by current legislation?

- YES NO

If YES, what?

- conciliation of working times in the business in relation to life times (flexitime, part-time, working from home, etc.)
- lifelong learning
- train-on-job programmes for new employees
- employee benefits (nursery schools, housing, services, etc.)
- policies for the protection of health and safety at work
- other _____

Provide a brief description of each policy adopted and the results attained.

10. Since the start-up of activities, has it participated in vocational training courses and/or refreshers' courses?

- YES NO

If YES, what?

11. Has it organised/encouraged the participation of its employees and/or collaborators in vocational training courses?

- YES NO

If YES, what?



12. Do you envisage an increase in employment for the coming years in order to develop your business?

YES NO

13. How are working times in the company combined with life commitments?

14. Have you ever participated in the 'Congress of Women Enterprises of the Adriatic and Ionian Area'?

YES NO

If YES, which edition?

- I Congress 2006 Croatia (Dubrovnik)
- II Congress 2007 Italy (Portonovo – Ancona)
- III Congress 2008 Montenegro (Pržno)
- IV Congress 2009 Albania (Dures)
- V Congress 2010 Bosnia and Herzegovina (Međugorje)

Please provide a brief account of the experience.



FORUM

delle Camere di Commercio dell'Adriatico e dello Ionio
of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce
Gospodarskih Komora Jadransko-jonskog područja



FORUM AIC - Women Entrepreneurship

APPLICATION FORM for female enterprises

to be sent by fax or e-mail:

fax: **00 39 071 5898255** or e-mail: **monica.paolucci@an.camcom.it**

Company name _____

Owner/legal representative _____

Address _____

Postal Code _____ City _____ Country _____

Phone _____ Fax _____

E-mail _____ Website _____

Category of activity:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Agriculture | <input type="checkbox"/> Wholesale and Retail Trade |
| <input type="checkbox"/> Crafts | <input type="checkbox"/> Service |
| <input type="checkbox"/> Manufacturing | <input type="checkbox"/> Other _____ |

WOMEN PARTICIPATING IN THE ENTERPRISE

Legal Status:

- Individual Firm Companies Others (ex cooperatives) _____

Total number of partners _____ , of which women (min. 50%) _____

TOTAL NUMBER OF EMPLOYEES _____

Secretariat of Women Entrepreneurship Workgroup:

Forum AIC - C/o Ancona Chamber of Commerce – Piazza XXIV Maggio, 1 60124 - Ancona (Italy)
phone 0039 071 5898218; fax 0039 071 5898255; e-mail: monica.paolucci@an.camcom.it - <http://www.forumaic.org>



FORUM

delle Camere di Commercio dell'Adriatico e dello Ionio
of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce
Gospodarskih Komora Jadransko-jonskog područja

Women's entrepreneurship
of Adriatic and Ionian Area

CERTIFICATIONS:

The company has the following system certifications:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> ISO9001 quality certification | <input type="checkbox"/> OHSAS18001 health and safety |
| <input type="checkbox"/> ISO14001 environmental certification | <input type="checkbox"/> other certifications _____ |
| <input type="checkbox"/> SA8000 social certification | |

Attach documentary material (copy of certificate)

Briefly describe the voluntary initiatives and projects carried out by the business over the last few years and/or currently ongoing voluntary initiatives and projects that can be related to corporate social responsibility criteria and objectives.

(e.g. quality of work, equal opportunities, relations with employees, suppliers, local community and the environment)

MARKET:

The business is active on the market: national international

Other useful information:

The **document** can be viewed on the following website: <http://womeninbusiness.forum.org/>

ASKS TO JOIN the:

“Charter of Values for Women Enterprises”

PRIVACY INFORMATION NOTE

The Forum of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce - Piazza XXIV Maggio, 1 - 60124 Ancona - Italy is the subject in charge of the processing of your personal data. The personal information provided will be processed by means of its systems by the subjects in charge of personal data processing, duly entrusted and appointed to this purpose by the person in charge above, in compliance with the norms on the protection of personal data in force (Italian Legislative Decree no. 196/03).

The provision of personal data is voluntary. However, in case of denial to provide personal data, the signing of the Charter of Values for Women Enterprises will not be allowed.

The data provided can be updated, edited or eliminated at any time under article 7 of the Italian Legislative Decree no. 196/03.

I accept

Date,

Signature _____



FORUM

delle Camere di Commercio dell'Adriatico e dello Ionio
of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce
Gospodarskih Komora Jadransko-jonskog područja



FORUM AIC - Women Entrepreneurship

APPLICATION FORM for Chambers of Commerce

to be sent by fax or e-mail:

fax: **00 39 071 5898255** or e-mail: **monica.paolucci@an.camcom.it**

The undersigned _____

in the name and behalf of the _____

Address _____

Postal Code _____ **Town** _____ **Country** _____

Phone _____ **Fax** _____

E- mail _____ **Website** _____

The **document** can be viewed on the following website: <http://womeninbusiness.forum.org/>

ASKS TO JOIN the:

“Charter of Values for Women Enterprises”

1. Brief description of ongoing initiatives to promote women entrepreneurship.

Secretariat of Women Entrepreneurship Workgroup:

Forum AIC - C/o Ancona Chamber of Commerce – Piazza XXIV Maggio, 1 60124 - Ancona (Italy)
phone 0039 071 5898218; fax 0039 071 5898255; e-mail: monica.paolucci@an.camcom.it - <http://www.forumaic.org>



FORUM

delle Camere di Commercio dell'Adriatico e dello Ionio
of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce
Gospodarskih Komora Jadransko-jonskog područja



2. Has Your Chamber of Commerce promoted initiatives/actions to raise awareness and promote the development of CSR (Corporate Social Responsibility)?

PRIVACY INFORMATION NOTE

The Forum of the Adriatic and Ionian Chambers of Commerce - Piazza XXIV Maggio, 1 - 60124 Ancona - Italy is the subject in charge of the processing of your personal data. The personal information provided will be processed by means of IT systems by the subjects in charge of personal data processing, duly entrusted and appointed to this purpose by the person in charge above, in compliance with the norms on the protection of personal data in force (Italian Legislative Decree no. 196/03).

The provision of personal data is voluntary. However, in case of denial to provide personal data, the signing of the Charter of Values for Women Enterprises will not be allowed.

The data provided can be updated, edited or eliminated at any time under article 7 of the Italian Legislative Decree no. 196/03.

I accept

Date,

Signature _____

Secretariat of Women Entrepreneurship Workgroup:

Forum AIC - C/o Ancona Chamber of Commerce – Piazza XXIV Maggio, 1 60124 - Ancona (Italy)
phone 0039 071 5898218; fax 0039 071 5898255; e-mail: monica.paolucci@an.camcom.it - <http://www.forumaic.org>